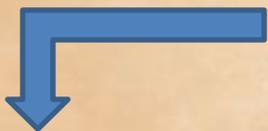




ИСКОННО РУССКИЕ И ЗАЙМСТВОВАННЫЕ СЛОВА





Слова

(по происхождению)



исконно русские

заимствованные

слова, которые
возникли в русском
языке.

слова, пришедшие из
других языков.

Причины заимствования слов других языков:

из



1. НЕЯЗЫКОВЫЕ

- 1) международные отношения и связи: политические; культурные; торговые; военные
- 2) развитие науки, техники и искусства
- 3) социально-психологические (восприятие иноязычного слова как более престижного, красиво звучащего)

2. ЯЗЫКОВЫЕ

- 1) потребность в наименовании новых предметов, явлений и т.п.: *монитор*
- 2) необходимость разграничить содержательно близкие, но все же различающиеся понятия: *уют – комфорт*
- 3) тенденция к цельному обозначению цельного предмета: *снайпер – меткий стрелок, спринтер – быстрый бегун*



Из каких языков заимствуются слова?

В русском языке много заимствованных слов. По подсчетам ученых, примерно каждое десятое слово – заимствованное. В XVII в. русский язык обогатился немецкими, голландскими словами (мастер, штурм), в XIX в. большое количество заимствований было из французского языка (балет, пейзаж), в XX в. основные заимствования – это английские слова (маркетинг, митинг, футбол).

Из родственных языковых заимствований особо выделяется группа слов старославянского происхождения, которые получили широкое распространение на Руси после принятия христианства, в конце X в. Старославянский язык длительное время использовался для перевода греческих богослужебных книг, поэтому его называют также церковнославянским.

Немалую роль в обогащении русского языка сыграли и слова, пришедшие из других славянских языков – белорусского, украинского, польского, словацкого и др.

Приметы заимствованных слов



• ФОНЕТИЧЕСКИЕ:

- начальное **а**: *анкета, абзац, ария, атака, арба, ангел;*
- начальное **э**: *эпоха, эра, этика, экзамен, эффект, этаж;*
- буква **ф**: *фонарь, софа, фильм, форма, эфир, профиль;*
- сочетание двух и более гласных: *поэт, ореол, театр;*
- созвучия **ге, ке, хе**: *герой, кедр, схема;*
- не свойственная русскому языку последовательность гласных и согласных звуков: *парашют, пюре, джип;*
- гармония гласных - закономерное употребление в одном слове гласных только одного ряда: **[а], [у]** или **[е], [и]**:
атаман, карандаш,, сундук, каблук, мечеть, бисер.

Приметы заимствованных слов

- **СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ:**

- иноязычные приставки: **интервал**, **дедукция**, **регресс**, **контрадмирал**;

- иноязычные суффиксы: **деканат**, **студент**, **техникум**, **редактор**, **литература**, **популизм**, **социалист**

- **МОРФОЛОГИЧЕСКИЕ:**

Неизменяемость (по падежам и числам): **такси**, **кофе**, **пальто**, **беж**, **мини**, **макси**.



Сравним!



Старославянские слова
ФОНЕТИЧЕСКИЕ
ПРИЗНАКИ

- неполногласие: **врата**, **плен**;
- начальные ра, ла: **равный**, **ладья**;
- сочетание жд, согласный щ: **хожд**ение, **освещ**ение;
- **е** в начале слова и перед твердым согласным: **е**диница,

Русские слова
ФОНЕТИЧЕСКИЕ
ПРИЗНАКИ

- полногласие: **ворота**, **полон**;
- начальные ро, ло: **ровный**, **лодка**;
- Согласные ж, ч: **хожу**, **свеча**;
- **о** в начале слова и перед твердым согласным: **о**дин,

МОРФЕМНЫЕ ПРИЗНАКИ

- приставки: воз- (**воздать, возвратить**), чрез- (**чрезмерный**);
- суффиксы: -стви(е) (**благоденствие**), -ч(ий) (**ловчий**), -знь (**жизнь**), -ущ-/ -ющ-, -ащ-/ -ящ- (**сведущий, тающий, лежащий**);
- характерные первые части сложных слов: бого-, добро-, зло-, грехо-, душе-, благо- и т.п. (**богобоязненный, злонравие, добродетельный, грехопадение, душеполезный, благословение**).

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ПРИЗНАКИ

- церковные термины: священник, крест, жезл, жертва и др.;
- слова, обозначающие божественные понятия: **благодать, власть, согласие, всемогущество, добродетель** и др.



Заимствования из неславянских языков

греческий

религия

наука

быт

флора и
фауна

ИСКУССТВО И
наука



Заимствования из неславянских языков

латинский

наука

техника

Общество и
политика

